

## Tharisappally Copper Plates Karshon

----- Forwarded message -----

**From:** Joseph Palackal <[jpalackal@gmail.com](mailto:jpalackal@gmail.com)>  
**Date:** Thu, 9 Apr 2026 at 21:56  
**Subject:** Fwd: Tharisappally Copper Plates Karshon  
**To:** KURIACHAN PALACKAL <[kpalackal@gmail.com](mailto:kpalackal@gmail.com)>

**From:** Binu George <[gbinu42@gmail.com](mailto:gbinu42@gmail.com)>  
**Date:** April 9, 2026 at 12:14:28 PM EDT  
**To:** Joseph Palackal <[jpalackal@gmail.com](mailto:jpalackal@gmail.com)>  
**Subject:** Tharisappally Copper Plates Karshon

Dear Father,

Please find a description of the Karshon manuscript attached. Do let me know if you need more information.

Karshon (Malayalam Garshuni) transcription of the famous Tharisappally Copper Plates of 849 CE, which record the royal privileges granted to Persian Christian merchants associated with the founding of the port town of Kollam and the construction of a church there. The original plates are inscribed in Old Malayalam in the Vattezhuthu script. In 1601, Ittimani Kathanar, at the request of Bishop Francis Roz, transliterated the text into Karshon, the script then used by the clergy for writing Malayalam. This manuscript, preserved at the Bibliothèque nationale de France as MS Syriaque 186, fols. 127r–130v, is among the oldest extant manuscripts written in Karshon.

*Details:* Josekutty Abraham, “Karshon Manuscript of the Tharisappally Copper Plates and Nasranees Settled at Kurakkeni Kollam,” unpublished manuscript.



ARAMAIC PROJECT

[www.TheCMSIndia.org](http://www.TheCMSIndia.org)

MARGGAM – Digital Library of Christianity in India [www.marggam.com](http://www.marggam.com)